

# Zertifikat / Certificate



Zertifikatsnr. / Certificate No.: 228PSK-7019950-1-4

## Beschläge hardware

<b>Produkt</b> <i>product</i>	<b>duoPort SK 100 S, duoPort 160 S, duoPort 160 Z, duoPort 200 Z</b>
<b>Produktfamilie</b> <i>product family</i>	<b>Beschläge für Kippschiebe-Fenster und Fenstertüren</b> <i>hardware for lift and slide windows and balcony door</i>
<b>max. Flügelgewicht</b> <i>max. casement weight</i>	<b>200 kg</b>
<b>Einsatzbereich</b> <i>field of application</i>	<b>Systeme mit entsprechender Beschlagaufnahme</b> <i>systems with suitable hardware groove</i>
<b>Hersteller</b> <i>manufacturer</i>	<b>Aug. Winkhaus GmbH &amp; Co. KG</b> August-Winkhaus-Str. 31, DE 48291 Telgte
<b>Produktionsstandort</b> <i>production site</i>	<b>7013579</b>



Mit diesem Zertifikat wird bescheinigt, dass das benannte Bauprodukt den Anforderungen des zugrundeliegenden ift-Zertifizierungsprogramms in der aktuellen Fassung entspricht.

- Erstellung von Produktfamilien des aufgeführten Bauproduktes und Erstprüfung durch eine akkreditierte Prüfstelle nach EN13126-17 : 2019 unter Berücksichtigung der Anwendungsdiagramme
- Einführung und Aufrechterhaltung einer werkseigenen Produktionskontrolle durch den Hersteller
- Erstinspektion des Werkes und der werkseigenen Produktionskontrolle durch ift-Q-Zert
- kontinuierliche Fremdüberwachung des Werkes und der werkseigenen Produktionskontrolle durch ift-Q-Zert

Dieses Zertifikat wurde erstmals am 09.02.2011 ausgestellt und gilt 5 Jahre, wenn sich zwischenzeitlich die Festlegungen in der oben angeführten technischen Spezifikation oder die Herstellbedingungen im Werk oder in der werkseigenen Produktionskontrolle selbst nicht wesentlich verändert haben.

Das Zertifikat darf nur unverändert vervielfältigt werden. Alle Änderungen der Voraussetzungen für die Zertifizierung sind dem ift-Q-Zert mit den erforderlichen Nachweisen unverzüglich schriftlich anzuzeigen.

Das Unternehmen ist berechtigt, das benannte Bauprodukt gemäß der ift-Zeichensatzung mit dem „ift-zertifiziert“-Zeichen zu kennzeichnen.

Dieses Zertifikat enthält 2 Anlage/n.

This certificate attests that the building product mentioned fulfils the requirements of the underlying ift-certification scheme in its current version.

- compilation of product families of the building product listed and initial type-testing by an accredited testing body as per EN 13126-17 : 2019 based on the application diagrams
- implementation and maintenance of a factory production control by the manufacturer
- initial inspection of the production site and the factory production control by ift-Q-Zert
- continuous third-party control of the production site and the factory production control by ift-Q-Zert

This certificate was first issued on 09.02.2011 and will remain valid for 5 years, as long as neither the conditions laid down in the technical specification listed above nor the manufacturing conditions in the production site nor the factory production control itself are modified significantly.

The reproduction of the certificate without any change from the original is permitted. Any changes to the prerequisites applicable to certification shall be immediately communicated in writing to ift-Q-Zert accompanied by the necessary evidence.

The company is authorized to affix the "ift-certified"-mark to the building product mentioned according to the ift-rules for use of the "ift-certified"-mark.

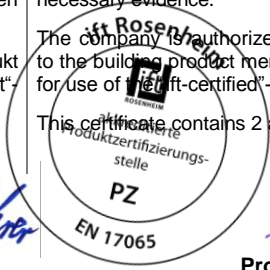
This certificate contains 2 annexes.

*Christian Kehrer*

**Christian Kehrer**  
**Leiter der ift-Zertifizierungs- und Überwachungsstelle**  
*Head of ift Certification and Surveillance Body*

*Prof. Jörn Lass*

**Prof. Jörn Lass**  
**Institutsleiter**  
*Director of Institute*



ift Rosenheim  
01.04.2020

Gültig bis /  
Valid until: **22.03.2021**

Vertragsnr. /  
Contract No.: **228PSK 7019950**

Zertifikat Nr. /  
Certificate No:

**228PSK 7019950 1-3**

**Grundlage(n) /**  
*Basis:*

ift-Zertifizierungsprogramm  
für Beschläge  
*ift-certification scheme  
for hardware  
(QM 347)*  
Ausgabe/issue 2019

EN 1191  
EN 12400  
Klasse 2  
class 2



Dauerfunktion  
*resistance to repeated opening  
and closing*

EN ISO  
9227  
EN 1670  
Klasse 4  
class 4



Korrosionsschutz  
*corrosion protection*



www.ift-rosenheim.de

Zertifikatsnr. / Certificate No.: 228PSK-7019950-1-4

**In der Zertifizierung enthaltene Produktfamilien für Fenster- und Fenstertürsysteme mit geeigneter Beschlagaufnahme.**

*Product families for window and casement window systems with groove designed for accommodation of hardware, covered by certification.*

lfd. Nr./ no.	Ausführung type	Ausführung Flügelbeschlag/ type casement hardware	Flügelgewicht/ casement weight	Klassifizierung nach EN 13126-17:2019 classification as per EN 13126-17:2019			
				1	2	3	4
				Dauerfunktionsfähigkeit/ durability	Masse (in kg)/ mass	Korrosionsbeständigkeit/ corrosion resistance	Prüfgrößen (in mm)/ test sizes
1	Grundbeschlag duoPort SK 100 S, SK 160 S, SK 160 Z	Schienensatz HKS 200 Z, Laufwagen mit Steuerung	160 kg	H3	160	4	1200 mm x 2000 mm
2	Grundbeschlag duoPort SK 200 Z	Schienensatz HKS 200 Z, Tandem-Laufwagen mit Steuerung	200 kg	H3	200	4	1200 mm x 2000 mm

Die technische Dokumentation des Beschlagherstellers, insbesondere die entsprechenden Anwendungsdiagramme, ist zu beachten.  
*Observe technical documents of hardware manufacturer, in particular the relevant diagrams.*

Zertifikatsnr. / Certificate No.: 228PSK-7019950-1-4

## Hinweise zur Austauschbarkeit von, nach dem ift-Zertifizierungsprogramm bewerteten, Beschlägen in Bauelementen nach EN 14351-1:2006 + A2:2016

Notes on interchangeability of hardware fitted to building components assessed according to the ift certification scheme as per EN 14351-1:2006 + A2:2016

Nr no	Eigenschaft characteristics	Regel rule	Austauschbarkeit interchangeability
1.	Widerstandsfähigkeit gegen Windlast <i>resistance to wind load</i>	Vergleichende Prüfung auf kalibriertem Prüfstand; Prüfformat gemäß ursprünglicher Ersttypprüfung (TT) / Comparative test on calibrated test bench; Test format according to original initial type test (TT)	Ja, bei positiven Ergebnissen; Klassen gleich oder besser / Yes, with positive results; Classes equal or better
2.	Widerstandsfähigkeit gegen Schneelast <i>resistance to snow and permanent load</i>	nicht vorhanden / not exist	nein / no
3.	Brandverhalten <i>reaction to fire</i>	nicht vorhanden / not exist	nein / no
4.	Schutz gegen Brand von außen <i>external fire performance</i>	nicht vorhanden / not exist	nein / no
5.	Schlagregendichtheit <i>water tightness</i>	Vergleichende Prüfung auf kalibriertem Prüfstand; Prüfformat gemäß ursprünglicher Ersttypprüfung (TT) / Comparative test on calibrated test bench; Test format according to original initial type test (TT)	Ja, bei positiven Ergebnissen; Klassen gleich oder besser / Yes, with positive results; Classes equal or better
6.	Gefährliche Substanzen <i>dangerous substances</i>	nicht vorhanden / not exist	nein / no
7.	Stoßfestigkeit <i>impact resistance</i>	Vergleichende Prüfung auf kalibriertem Prüfstand; Prüfformat gemäß ursprünglicher Ersttypprüfung (TT) / Comparative test on calibrated test bench; Test format according to original initial type test (TT)	Ja, bei positiven Ergebnissen; Klassen gleich oder besser / Yes, with positive results; Classes equal or better
8.	Tragfähigkeit von Sicherheitsvorrichtungen <i>load-bearing capacity of safety devices</i>	Vergleichende Prüfung / Comparative test	Yes, with positive results
9.	Fähigkeit zur Freigabe <i>ability to release</i>	nicht vorhanden / not exist	nein / no
10.	Schallschutz <i>acoustic performance</i>	ja, unter Berücksichtigung von lfd. Nr. 13 / yes* in consideration of No. 13	ja / yes
11.	Wärmedurchgangskoeffizient <i>thermal transmittance</i>	kein Einfluss / no influence	ja / yes
12.	Strahlungseigenschaften <i>radiation properties</i>	kein Einfluss / no influence	ja / yes
13.	Luftdurchlässigkeit <i>air permeability</i>	Vergleichende Prüfung auf kalibriertem Prüfstand; Prüfformat gemäß ursprünglicher Ersttypprüfung (TT) / Comparative test on calibrated test bench; Test format according to original initial type test (TT)	Ja, bei positiven Ergebnissen; Klassen gleich oder besser / Yes, with positive results; Classes equal or better
14.	Bedienungskräfte <i>operating forces</i>	Vergleichende Prüfung mit kalibriertem Prüfmittel; Prüfformat gemäß ursprünglicher Ersttypprüfung (TT) / Comparative test with calibrated test equipment; Test format according to original initial type test (TT)	Ja, bei positiven Ergebnissen; Klassen gleich oder besser / Yes, with positive results; Classes equal or better
15.	Mechanische Festigkeit <i>durability</i>	ja / yes	Ja, bei vergleichbarer Befestigung der tragenden Beschlagteile / Yes, with comparable fastening of the supporting fittings
16.	Lüftung <i>ventilation</i>	kein Einfluss / no influence	ja / yes
17.	Durchschusshemmung <i>bullet resistance</i>	nicht vorhanden / not exist	nein / no
18.	Sprengwirkungshemmung <i>explosion resistance</i>	nicht vorhanden / not exist	nein / no
19.	Dauerfunktion <i>resistance to repeated opening and closing</i>	ja / yes	ja* / yes*
20.	Differenzklimaverhalten <i>behaviour between different climates</i>	kein Einfluss / no influence	ja / yes
21.	Einbruchhemmung <i>burglar resistance</i>	nicht vorhanden / not exist	nein / no



Zertifikatsnr. / Certificate No.: 228PSK-7019950-1-4

\* Austauschbarkeit von Beschlägen im Bereich der Dauerfunktion

Die Beschlagsysteme müssen alle Anforderungen des vorliegenden Zertifizierungsprogramms erfüllen.

Die Beschläge und die Befestigungssysteme müssen technisch vergleichbar sein.

Die Leistungsmerkmale (zulässiges Flügelgewicht und Zyklenzahl) des ersetzenden Beschlagsystems müssen mit dem bei der Ersttypprüfung gemäß EN 14351-1 verwendeten Beschlagsystems mindestens gleichwertig sein.

Bei Übertragung auf andere Flügelformate als geprüft, dürfen die bei der Ersttypprüfung ermittelten maximalen Lagerkräfte nicht überschritten werden.

Eine Austauschbarkeit von zertifizierten Beschlagsystemen ist bei Einhaltung dieser Regeln für Bauelemente nach EN 14351-1 gegeben, für die bereits ein Nachweis nach EN 1191 vorliegt. Trotzdem bleibt die Austauschbarkeit im Verantwortungsbereich des Herstellers. Im Rahmen von Shared- oder Cascading-Systemen sind, bei Austausch von Beschlägen, die vertraglichen Bedingungen des Systemgebers zu beachten.

\* *Interchangeability of hardware with regard to repeated opening and closing*

*The hardware systems must fulfil all requirements of the relevant certification scheme.*

*Hardware and fixing systems must be technically comparable.*

*The performance characteristics (permissible casement weight and number of cycles) of the hardware system to be interchanged (replaced) must be at least equivalent to the hardware system used at the initial type test as per EN 14351-1.*

*By coverage to other sash dimensions as tested, the axial forces, test during initial type testing, must not exceed.*

*Subject to conformity with these rules, certified hardware systems of building components for which evidence as per 1191 has been provided, may be interchanged as per EN 14351-1. However, liability for interchangeability remains with the manufacturer. In the case of interchange of hardware, observe contractual conditions of the system supplier for shared- or cascading systems.*